

# Инструкция по монтажу

## для специалистов

**VISSMANN**

## Терморегулятор

(с квадрантным чувствительным элементом)

## Защитный ограничитель температуры

(с квадрантным чувствительным элементом)

---

### Указания по технике безопасности



**Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.**

#### Указания по технике безопасности



##### **Опасность**

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



##### **Внимание**

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

#### **Указание**

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться аттестованным, уполномоченным техническим персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах).

При проведении работ на приборе/отопительной установке выключить их электропитание (например, посредством отдельного предохранителя или главным выключателем) и принять меры по предотвращению повторного включения.

При использовании газового топлива закрыть запорный газовый вентиль и предохранить его от случайного открытия.

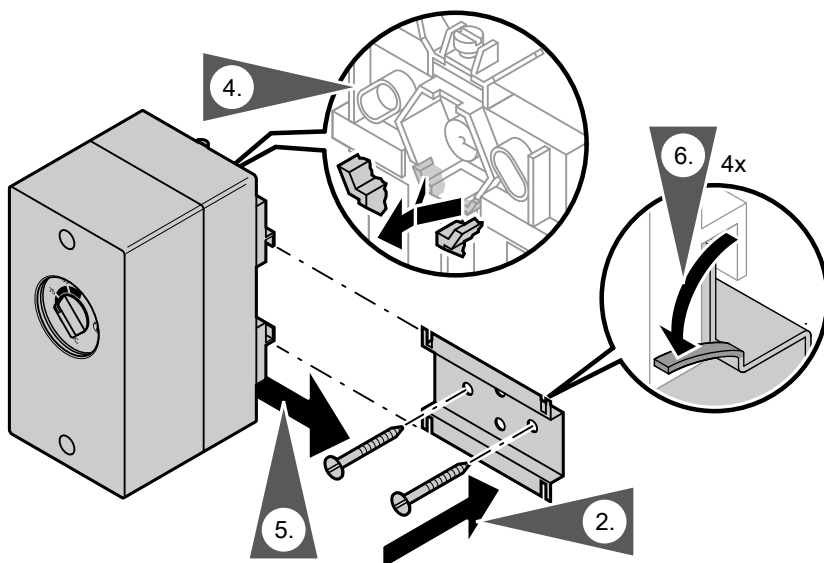
Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки.

При замене использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

## Номера заказа и настройка

Устройство	№ заказа	Диапазон настройки/ значение настройки	Настройка температуры
Терморегулятор (TR)	7159 788	30 - 60 (110) °C	снаружи на корпусе, ручкой настройки
Защитный ограничитель температуры (STB)	7151 991, 7159 787	Состояние при поставке 110 °C, возможна перенастройка на 95/100/110/120 °C	в зависимости от типа, см. на стр. 8 и далее
	7820 367		внутри в корпусе, ручкой настройки

## Монтаж



## Монтаж (продолжение)



### Внимание

Повреждения кабеля чувствительного элемента (капиллярной трубки) приводят к неисправностям в работе. Не прокладывать соединительный кабель и капиллярные трубки в зоне горелки. Капиллярные трубки не перегибать.

1. Плотно вставить погружную гильзу в трубку.
2. Привинтить крепежный щиток.
3. Ввести крепление датчика с термочувствительным элементом до упора в погружную гильзу.
4. Обломать клещами выступы, имеющиеся на корпусе.
5. Надвинуть корпус на крепежный щиток.
6. Зафиксировать корпус, для этого загнуть вверх планки.

### Указание

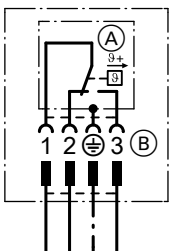
*Соблюдать длину капиллярной трубки.*

## Подключение электрической части

Произвести заземление прибора к клемме "РЕ" с помощью защитного провода. Поперечное сечение этого провода должно по меньшей мере соответствовать сечению питающего кабеля. Не допускать шлейфования кабелей заземления, т.е. их проводки от одного устройства к другому.

- № заказа 7159 788 (TR)

## Подключение электрической части (продолжение)

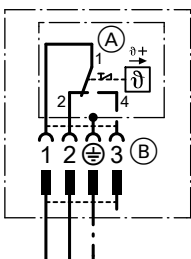


(A) Терморегулятор (TR)

(B) Штекер 175

■ № заказа 7151 991 (STB)

■ № заказа 7159 787 (STB)



(A) Защитный ограничитель температуры (STB)

(B) Штекер 175

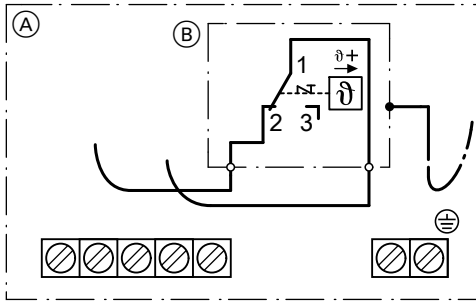
1. Открыть корпус.
2. **Осторожно** вынуть штекер 175 и выполнить подключение в соответствии с требуемой функцией.
3. Закрыть корпус.
4. Проверить работу.

1. Открыть корпус.
2. **Осторожно** вынуть штекер 175 и выполнить подключение в соответствии с требуемой функцией.
3. Закрыть корпус.
4. Проверить работу.

## Подключение электрической части (продолжение)

■ № заказа 7820 367 (STB)

### Отсоединение неисправного защитного ограничителя температуры



(A) Контроллер

(B) Неисправный STB в контроллере

1. Обесточить прибор и открыть контроллер.
2. Полностью отсоединить неисправный защитный ограничитель температуры от клемм в контроллере (не в самом ограничителе) и отметить клеммы подключения.
3. Изолировать отдельные жилы.



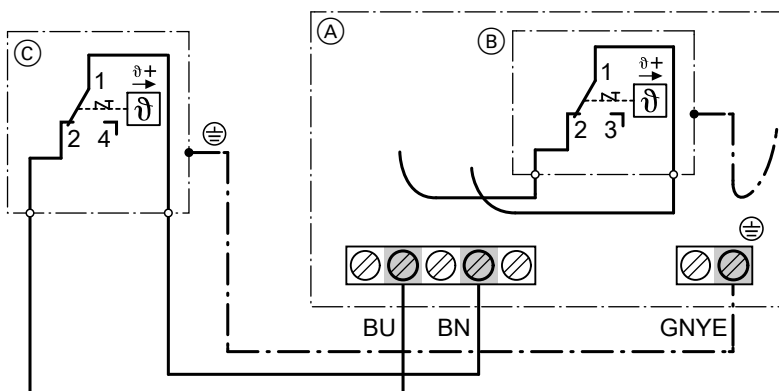
#### Опасность

Неполное отсоединение неисправного защитного ограничителя от клемм может стать причиной удара током.

Отсоединить от клемм **все** жилы неисправного ограничителя и изолировать их.

## Подключение электрической части (продолжение)

### Подключение нового защитного ограничителя температуры



Ⓐ Контроллер

Ⓑ Неисправный ограничитель температуры (в контроллере, с отсоединенными от клемм и изолированными жилами)

Ⓒ Новый ограничитель температуры (с отдельным корпусом для настенного монтажа)

1. Подсоединить новый ограничитель к отмеченным клеммам в контроллере в соответствии с рисунком.
2. Закрыть контроллер.
3. Проверить работу.

Цветовая маркировка согласно DIN/IEC 757

BU синий

BN коричневый

GN/YE зеленый/желтый

## Настройка температуры срабатывания

### Терморегулятор



#### Внимание

Чрезмерно высокая температура может привести к повреждению емкостного водонагревателя.

При эксплуатации с использованием емкостного водонагревателя не допускать превышения максимально допустимой температуры воды. При необходимости установить соответствующее предохранительное устройство.

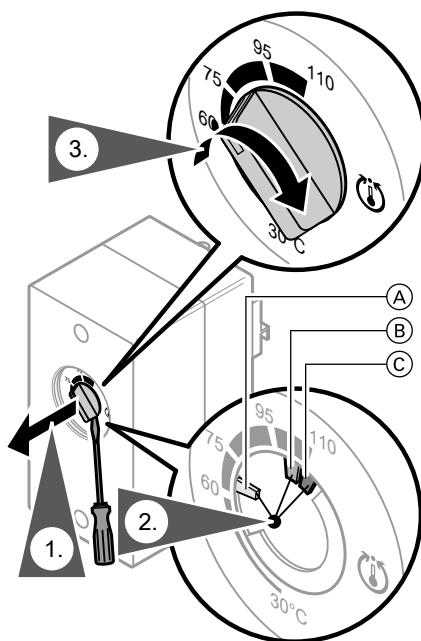
#### Указание

Ручка настройки находится или снаружи на корпусе (см. рисунок) или внутри корпуса.

1. Отвинтить верхнюю часть корпуса (при необходимости), отсоединить ручку настройки "⌚" или снять ее с помощью инструмента.
2. Выломать острогубцами отмеченные на рисунке выступы из упорного диска.

Ⓐ	30 - 95 °С
Ⓐ, Ⓑ,	30 - 100 °С
Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ	30 - 110 °С

3. Установить ручку настройки "⌚" таким образом, чтобы отметка находилась посередине выбранного диапазона.



## Настройка температуры срабатывания (продолжение)

### Защитный ограничитель температуры

- № заказа 7151 991
- № заказа 7159 787

1. Открыть корпус.
2. Установить необходимое значение на шкале (см. рисунки ниже).

#### Указание

Для некоторых приборов существует возможность возврата значения температуры в исходное положение.

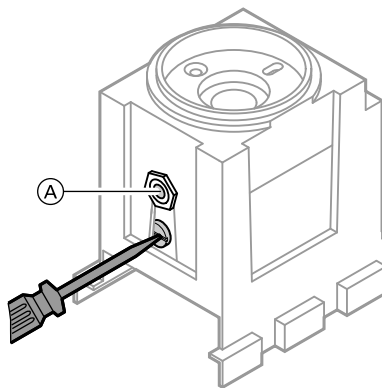
3. Разблокировать защитный ограничитель температуры:

#### Указание

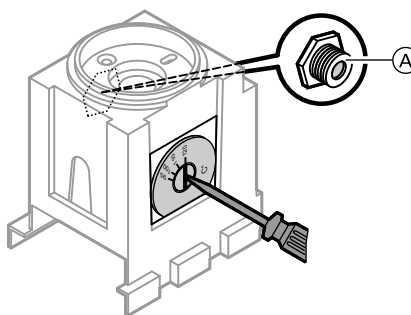
Температура котловой воды должна понизиться минимум на 20 К.

Нажать кнопку разблокирования (A) (см. рисунки ниже).

Возврат значения температуры в исходное положение возможен



(A) Кнопка разблокирования

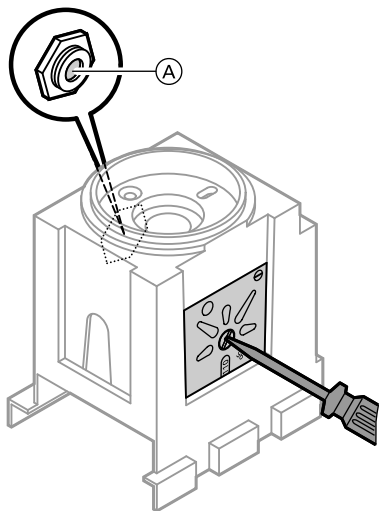


(A) Кнопка разблокирования



## Настройка температуры срабатывания (продолжение)

Возврат значения температуры в исходное положение не возможен

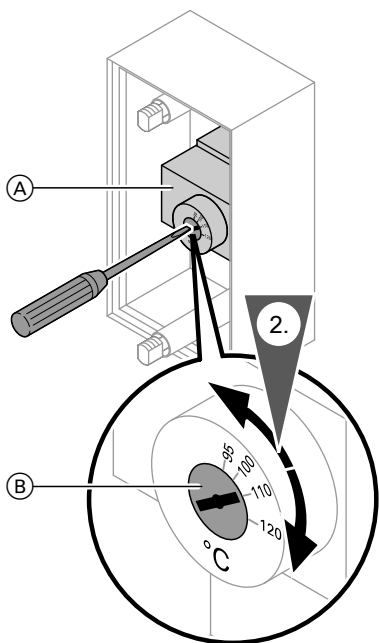


Ⓐ Кнопка разблокирования

### Защитный ограничитель температуры

■ № заказа 7820 367

## Настройка температуры срабатывания (продолжение)



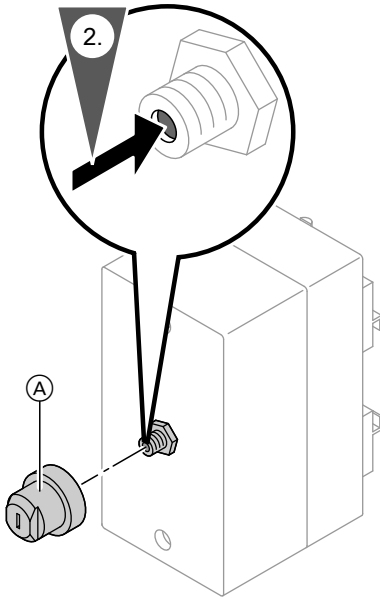
1. Отвинтить крышку корпуса.
2. Ручкой настройки (B) установить нужную температуру срабатывания.
  - Состояние при поставке 110°C
  - Температуру нельзя настроить на прежнее значение.
3. Привинтить крышку корпуса.

- (A) Защитный ограничитель температуры (установлен внутри в крышке корпуса)
- (B) Ручка настройки для выбора температуры срабатывания (защитный ограничитель может быть установлен в прежнее положение)

### Разблокировка защитного ограничителя температуры

Для разблокировки температура котловой воды должна понизиться минимум на 20 K.

## Настройка температуры срабатывания (продолжение)



1. Отвинтить защитный колпачок (A).
2. Нажать на расположенную внутри кнопку подходящим инструментом.
3. Привинтить защитный колпачок (A).

## Технические характеристики

### Терморегулятор

Диапазон настройки

Соединительные клеммы

Номинальное напряжение

Номинальный ток

Разность между температурами включения и выключения

Допуск срабатывания

Вид защиты

Температура окружающей среды

см. стр. 2

винтовые зажимы для провода сечением 1,5 мм<sup>2</sup>

24 - 230 В~

6 (1,5) А

макс. 11 К

±5 К

IP 41 согласно EN 60 529, обеспечить при монтаже

макс. 50 °С

## Технические характеристики (продолжение)

### Защитный ограничитель температуры

■ № заказа 7151 991

■ № заказа 7159 787

Диапазон настройки	см. стр. 2
Соединительные клеммы	винтовые зажимы для провода сечением 1,5 мм <sup>2</sup>
Номинальное напряжение	24 - 230 В~
Номинальный ток	6 (2,5) А (размыкающий контакт) 2 (0,4) А (закрывающий контакт)
Допуск срабатывания	+0 / -6,5 К
Вид защиты	IP 41 согласно EN 60 529, обеспечить при монтаже
Температура окружающей среды	макс. 50 °С

### Защитный ограничитель температуры

№ заказа 7820 367

Диапазон настройки	см. стр. 2
Номинальное напряжение	24 - 230 В~
Номинальный ток	6 (2,5) А (размыкающий контакт) 2 (0,4) А (закрывающий контакт)
Допуск срабатывания	+0 / -8К
Вид защиты	IP 41 согласно EN 60 529, обеспечить при монтаже
Температура окружающей среды	макс. 50 °С
Длина капиллярных трубок	2000 мм
Диаметр чувствительного элемента	6,5 мм

## Декларация безопасности

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Аллендорф, заявляем под собственную ответственность, что изделия **терморегулятор и защитный ограничитель температуры** соответствуют следующим стандартам:

- DIN EN 14597, 12/2005
- DIN EN 60730-1, 12/2005
- DIN EN 60730-2-9, 10/2005

В соответствии с положениями указанных ниже директив данным изделиям присвоено обозначение **CE**:

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

**Декларация безопасности** (продолжение)

Аллендорф, 1 января 2010 года

Viessmann Werke GmbH&Co KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Sommer', written in a cursive style.

по доверенности Манфред Зоммер





ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group  
ООО "Віссманн"  
г. Москва  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

5869 433 GUS    Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.